
11189
BIBLIOTHECA UNIV. JAGELL. CRACOVIENSIS
musicalia
III
Najpiękniejsze piosnki.
Pieśń
na jeden głos
z towarzyszeniem fortepjanu
ułożył
Mieczysław Karłowicz.
Op. 4.
Meine schönsten Lieder.
Lied
für eine Singstimme
mit Klavierbegleitung
komponiert von
Mieczysław Karłowicz.
Op. 4.
Nakład i własność
Warszawskiego Towarzystwa Muzycznego.
Skład główny
u Gebethnera i Wolffa
w Warszawie.
Hauptlager bei
Gebethner & Wolff
Warschau.
Zakłady Graficzne E. i Dra K. Koziańskich w Warszawie.

Najpiękniejsze piosnki.

Najpiękniejszych moich piosnek
Nauczyła mnie dzieweczka;
Mistrzem bowiem były dla mnie
Harmonijne jej usteczka.

Te usteczka brzmiały zawsze
Jakąś piosnką, świeżą, nową;
Każdy uśmiech był melodją,
Śpiewem było każde słowo.

Wszystko, o czem serce śniło,
Wszystko, o czem nawet nie śni,
Odbijało się w jej oczach
I płynęło w słodkiej pieśni.

Więc mnie zawsze przy jej boku,
Wpatrzonego w jej oblicze,
Kołysały śpiewne mary,
Czarodziejskich brzmień słodycze.

Czegom uchem nie dosłyszał,
Czegom wzrokiem nie doczytał,
Tom z usteczek koralowych
Sam ustami swemi chwytał.

Adam Asnyk.

Meine schönsten Lieder.

Meine allerschönsten Lieder
hat mein Mädchen mir verliehen,
denn es lehrten mich als Meister
ihres Mundes Harmonieen.

Immer klang aus ihrem Munde
mir ein fröhlich Lied entgegen,
Melodie war jedes Lächeln,
jedes Wort ein Sangesregen.

Alles, was mein Herz erträumte,
was es zu erträumen bange,
schimmerte aus ihren Augen,
floss in seligem Gesange.

Immer, wenn an ihrer Seite
meine Augen sich entzückten,
wiegten mich Traummelodieen,
die mich zauberisch beglückten.

Alles, was mein Ohr nicht hörte,
was mein Auge nicht erkannte,
küsst' ich ihr vom roten Munde,
drauf der meine selig brannte.

übertragen von
Franz Evers.

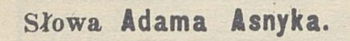
G 6485 W



Najpiękniejsze piosnki.

Meine schönsten Lieder.

Gedicht von Adam Asnyk, übertragen von Franz Evers.



Mieczysław Karłowicz, Op. 4.

Allegretto.

Canto.

Pianoforte.

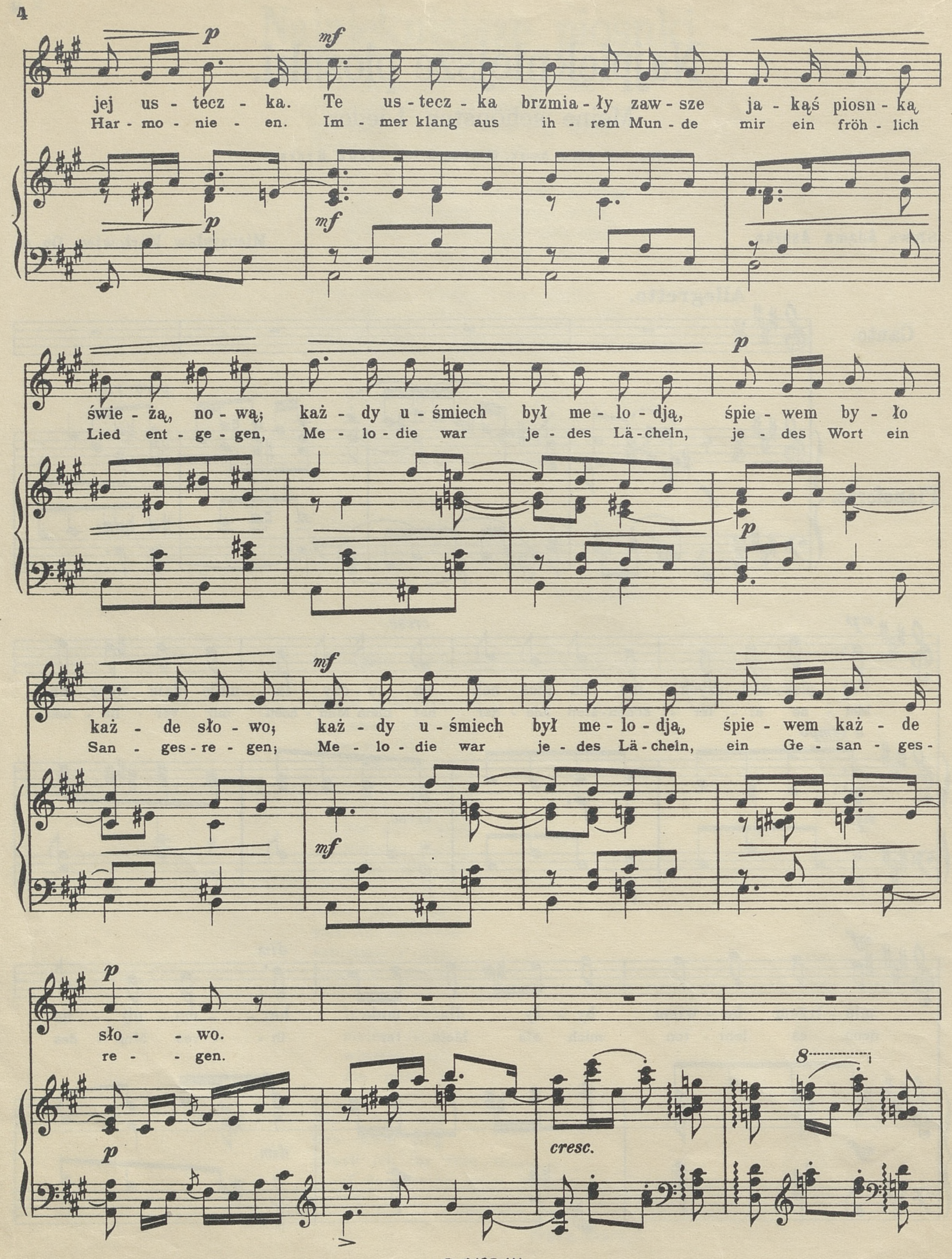
f *poco rit.*

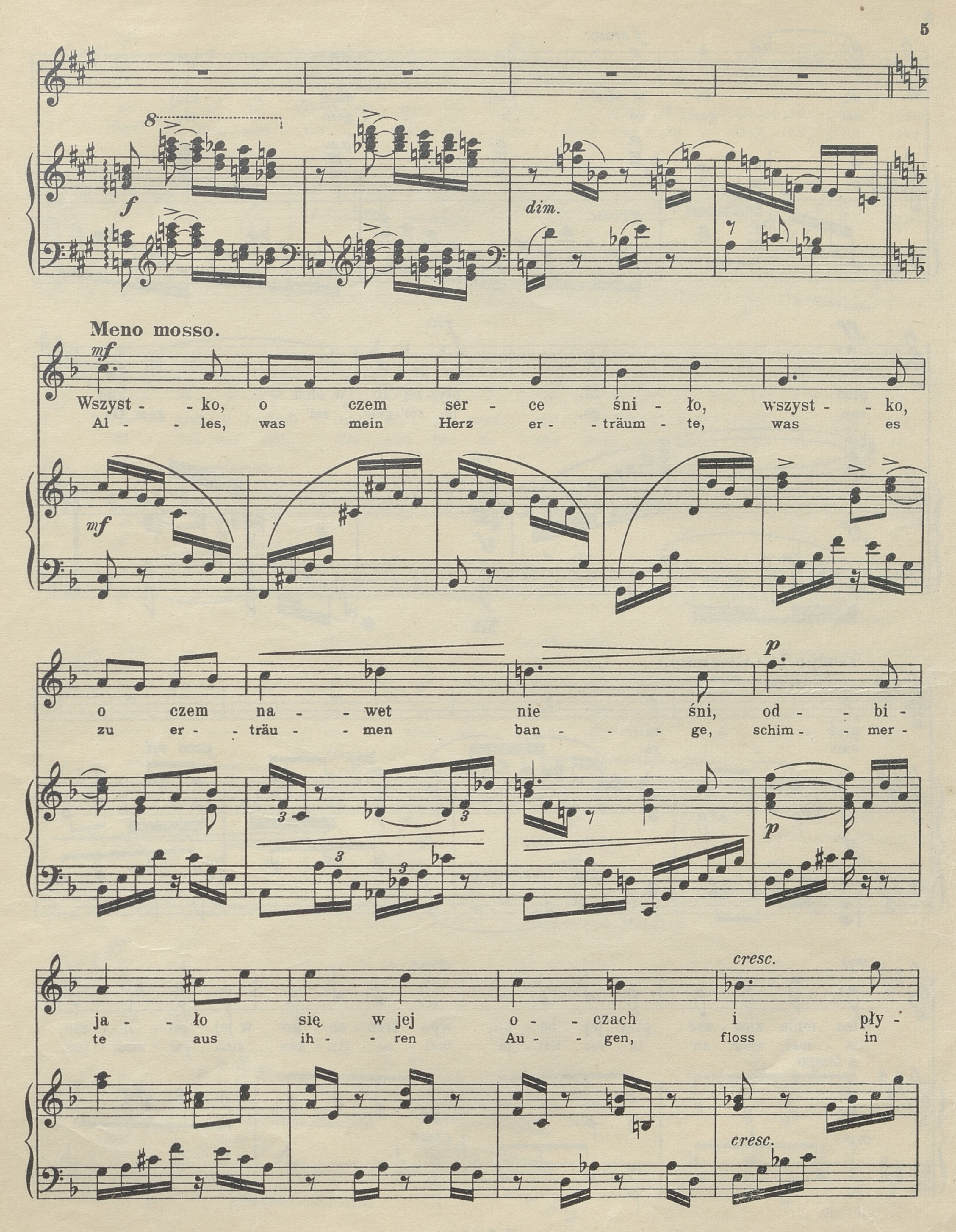
mp *a tempo* *cresc.*

Naj - pięk - niej - szych mo - ich pios - nek na - u - czy - ła mnie dzie - wecz - ka;
Mei - ne al - ler - schön - sten Lie - der hat mein Mäd - chen mir ver - lie - hen,

mf *dim.*

mis - trzem bo - wiem by - ły dla mnie har - mo - nij - ne
denn es lehr - ten mich als Meis - ter ih - res Mun - des


p
mf
jej us - tecz - ka. Te us - tecz - ka brzmia - ły zaw - sze ja - kąś piosn - ką,
Har - mo - nie - en. Im - mer klang aus ih - rem Mun - de mir ein fröh - lich
p
mf
świe - żą, no - wą; każ - dy u - śmiech był me - lo - dją, śpie - wem by - ło
Lied ent - ge - gen, Me - lo - die war je - des Lä - cheln, je - des Wort ein
p
mf
każ - de sło - wo; każ - dy u - śmiech był me - lo - dją, śpie - wem każ - de
San - ges - re - gen; Me - lo - die war je - des Lä - cheln, ein Ge - san - ges -
mf
p
sło - wo.
re - gen.
p
cresc.
8



8
f
dim.
Meno mosso.
mf
Wszyst - ko, o czem ser - ce śni - ło, wszyst - ko,
Al - les, was mein Herz er - träum - te, was es
mf
o czem na - wet nie śni, od - bi -
zu er - träu - men ban - ge, schim - mer -
p
3
p
cresc.
ja - ło się w jej o - czach i pły -
te aus ih - ren Au - gen, floss in
cresc.


f cresc.
nę - - - ło w słod - - kiej, słod - - - kiej
sel' - - - gem, se - - li - - - - gem Ge - - - - -
f cresc.
ff
rit.
f
pieś - - - - - - - ni, pły - nę - ło w słod - - - - - kiej
san - - - - - - - ge, in sel'-gem, sel' - - - - gem Ge -
ff
rit.
sf
f
Tempo I. (Allegretto.)
pieś - - - - - ni.
san - - - - ge.
sf
poco rit.
mp
cresc.
Więc mnie zaw - sze przy jej bo - ku, wpa - trzo - ne - go w jej ob - li - cze,
Im - mer, wenn an ih - rer Sei - te mei - ne Au - gen sich ent - zück - ten,
a tempo
mp
cresc.

mf *dim.* *p*

ko - ły - sa - ły śpiew - ne ma - ry, cza - ro - dziej - skich brzmień sło - dy - cze.
fühlt' ich Trau - mes - me - lo - die - en, die mich zau - be - risch be - glück - ten.

mf *dim.* *p*

f

Cze - gom u - chem nie do - sły - szał, cze - gom wzro - kiem nie do - czy - tał,
Al - les, was mein Ohr nicht hör - te, was mein Au - ge nicht er - kann - te,

f

dim. *slent.* *p* *molto cresc.* *f*

tom z u - ste - czek ko - ra - lo - wych sam us - ta - mi swe - mi
küsst' ich ihr vom ro - ten Mun - de, drauf der mei - ne se - lig

slent. *dim.* *p* *molto cresc.* *f*

ff

chwy - tał.
brann - te.

8

ff

G 6485 W

druk B-ci Koziańskich.





Mieczysław Karłowicz.

Wykaz dzieł wydanych i wydać się mających przez **Warszawskie Towarzystwo Muzyczne.**

Na fortepian na dwie ręce.

Op. 5. **Preludjum i fuga podwójna.**

Na fortepian na cztery ręce.

Op. 2. **Serenada.**

Do śpiewu z towarzyszeniem fortepianu.

Auszug der Werke, die herausgegeben sind und herausgegeben werden durch die **Warschauer Musikgesellschaft.**

Für Klavier zu 2 Händen.

Op. 5. **Praeludium und Doppelfuge.**

Für Klavier zu 4 Händen.

Op. 2. **Serenade.** *(C. A. Challier & Co.)*

Für eine Singstimme m. Klavierbegleitung.

Op. 1. **Sześć pieśni.** Pierwszy śpiewnik. *(Gebethner i Wolff.)*

Nr. 1. Zasmuconej.
„ 2. Zkąd pierwsze gwiazdy.
„ 3. Na śniegu.
„ 4. Zawód.
„ 5. Pamiętam ciche, jasne, złote dnie.
„ 6. Smutną jest dusza moja.

Op. 3. **Sześć pieśni.** Drugi śpiewnik. *(M. Arct.)*

Nr. 1. Mów do mnie.
„ 2. Z erotyków.
„ 3. Idzie na pola.
„ 4. Na spokojnem morzu.
„ 5. Śpi w blaskach.
„ 6. Przed nocą.

Op. 4. **Najpiękniejsze piosnki.** || Op. 4. **Meine schönsten Lieder.**

O nie wierz temu co powiedzą ludzie. *(Kasa Pom. Księg.)*

Nie płacz nademną. *(Nowości Muzyczne.)*

Pod jaworem. || **Unterm Ahorn.**

Na skrzypce z orkiestrą. Partytura i głosy.

Op. 8. **Koncert.**

Na skrzypce z towarzyszeniem fortepianu.

Op. 8. **Koncert.**

Na orkiestrę. Partytura i głosy.

Op. 2. **Serenada.**
Op. 6. **Biała gołąbka.** (Bianca di Modena.)
Op. 7. **Symfonja E-minor.** (Odrodzenie.)
Op. 9. **Powracające fale.** Poemat symfoniczny.
Op. 10. **Odwieczne pieśni.**
I. Pieśń o wiekuistej tęsknocie.
II. Pieśń o miłości i śmierci.
III. Pieśń o wszechbycie.
Op. 11. **Rapsodja Litewska.**
Op. 12. **Stanisław i Anna Oświecimowie.**
Op. 13. **Smutna opowieść.**
Op. 14. **Dramat na maskaradzie.**

Für Violine mit Orchester. Partitur u. Stimmen.

Op. 8. **Konzert.**

Für Violine mit Klavierbegleitung.

Op. 8. **Konzert.**

Für Orchester. Partitur und Stimmen.

Op. 2. **Serenade.** *(C. A. Challier & Co.)*
Op. 6. **Die weiße Taube.** (Bianca di Modena.)
Op. 7. **Symphonie E-minor.** (Die Renaissance.)
Op. 9. **Wiederkehrende Wellen.** Tondichtung.
Op. 10. **Uralte Lieder.**
I. Das Lied von der ewigen Sehnsucht.
II. Das Lied von der Liebe und dem Tode.
III. Das Lied vom All.
Op. 11. **Litauische Rapsodie.**
Op. 12. **Stanisław und Anna Oświecimowie.**
Op. 13. **Traurige Erzählung.**
Op. 14. **Ein Drama auf dem Maskenballe.**

WARSZAWA
GEBETHNER I WOLFF.



BERLIN
ALBERT STAHL.